

Zeitschrift: Rivista militare della Svizzera italiana
Herausgeber: Lugano : Amministrazione RMSI
Band: 72 (2000)
Heft: 6

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

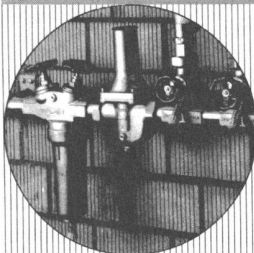
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.05.2026

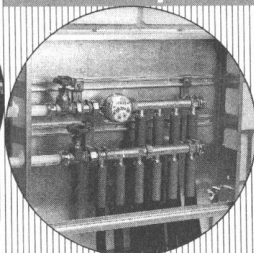
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

JRG Rubinetteria



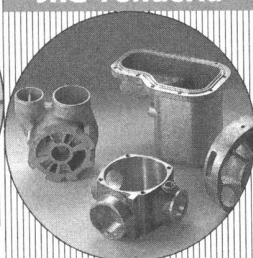
Rubinetteria di arresto, regolazione, sicurezza, affidabile e piacevole da usare

JRG Sanipex®



il sistema di installazione per acqua potabile fredda e calda, resistente alla corrosione

JRG Fonderia



in diverse leghe per l'industria meccanica e di apparecchi

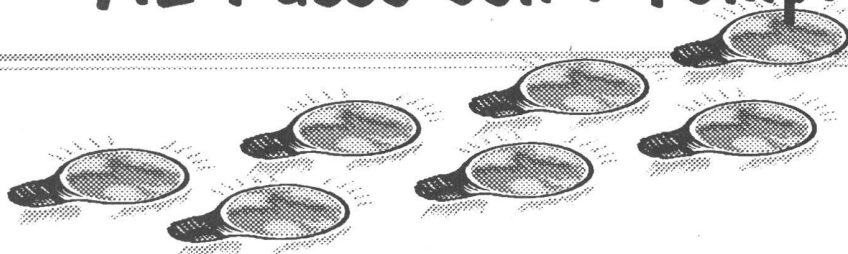
JRG Gunzenhauser

Rubinetteria • Sanipex® • Fonderia

J.+R. Gunzenhauser AG, CH-4450 Sissach, Telefon (061) 98 38 44, Telefax (061) 98 47 86 / CH-6900 Lugano, Telefon (091) 923 47 64, Telefax (091) 922 62 84 / D-4600 Dortmund, Telefon (0231) 59 30 32+59 50 71, Telefax (0231) 59 04 23 / A-1090 Wien, Telefon (0222) 310 39 98-0, Telefax (0222) 310 39 99 75.

Società Elettrica Sopracenerina sa

AL Passo con i Tempi



tel.: 091 756 91 91

fax: 091 756 91 92

e-mail: info@ses.ch

internet: www.ses.ch



IMPRESA COSTRUZIONI GENERALI SA LAVORI SOPRA E SOTTOSTRUTTURA



CH-6902 Paradiso - Via San Salvatore 7 - Casella postale 462
CH-6901 Lugano - Via P. Lucchini 1 - Casella postale 3401
tel. ++/91/994 87 18 - fax ++/91/994 52 70 - e-mail: bmsa@luganet.ch

franchini

Edmondo Franchini SA
Impianti elettrici, telefonici e telematici
vendita e assistenza elettrodomestici
Via Girella
6814 Lamone, Lugano
Tel. 091 960 19 60
Fax 091 960 19 69



"Esercito svizzero 2001" È arrivata la versione italiana

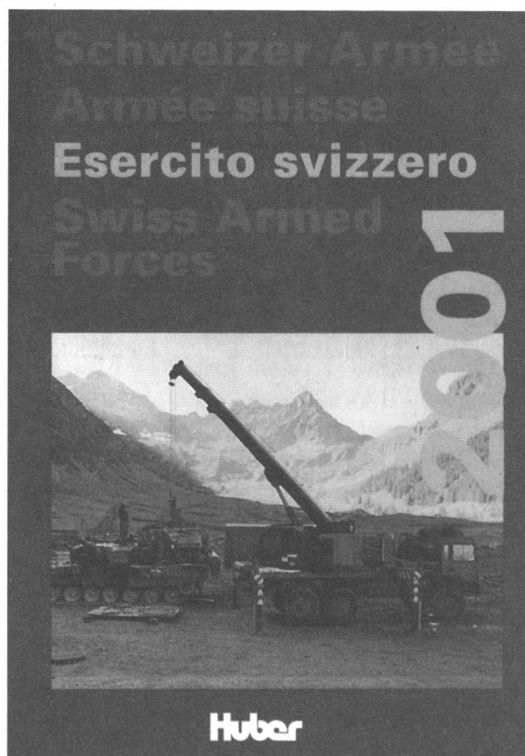
Dopo quella tedesca, francese e inglese il tascabile "Esercito svizzero 2001" ha visto finalmente la luce anche nella versione italiana. Promotore dell'iniziativa è stato il brigadiere Franz A. Zölch, capo del servizio informazioni dell'esercito (SIT), che ha voluto a tutti i costi completare l'operazione editoriale lanciata alcuni or sono allo scopo di rendere più accessibile a tutti, svizzeri e stranieri, l'informazione in materia di politica di sicurezza.

Di facile lettura e molto ben strutturato, il manuale è stato concepito per fornire una visione d'insieme dell'esercito e del modo con cui la Svizzera si pone di fronte alle nuove forme di minaccia. Le oltre 600 pagine di cui è composto, accompagnate da fotografie, simboli e immagini, costituiscono un ottimo compendio dell'apparato di difesa e al tempo stesso una guida pratica alle singole armi, ai sistemi d'arma, alle missioni, alle funzioni e all'attività dell'esercito. "I lettori italofoni avranno accesso nella loro madrelingua ad una grande quantità di informazioni sull'esercito e sulla protezione della popolazione" commenta nella prefazione il redattore responsabile Josef Inauen. Alla confezione della versione italiana hanno contribuito in modo decisivo anche due ticinesi, Aurelio Giovannacci (collaboratore della RMSI e capo della sezione italiana dei servizi linguistici centrali del DDPS) e Sergio Bustini.

"Esercito svizzero 2001" è uno strumento di consultazione e di lavoro. Scritto in modo molto chiaro e preciso, può essere usato da chiunque, profano od esperto, è alla ricerca di informazioni sull'esercito. Su sfondo viola, colore delle truppe del materiale e dei trasporti, la prima pagina di copertina illustra un gruppo di artigiani dell'esercito munito di un'autogrù per riparare un carro armato leopard 87, mentre sul retro è raffigurata un'immagine dell'aiuto for-

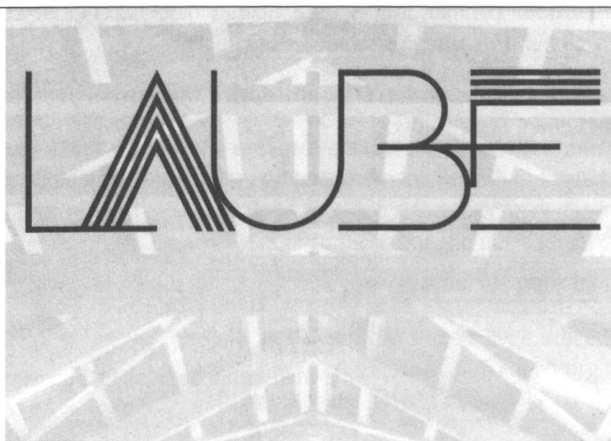
nito l'anno scorso dall'esercito e dalla protezione civile per far fronte alle inondazioni. All'interno, come detto, una considerevole mole di informazioni aggiornate, facilmente raggiungibili grazie ad un indice analitico completo e ad una grafica molto agile. L'editore, al pari dell'antenato "Taschenkalender für Schweizerische Währmänner" apparso per la prima volta nel 1877, è la tipografia Huber di Frauenfeld, alla quale vanno inoltrate le ordinazioni. Ogni esemplare costa 32 franchi. Chi è interessato può già ordinare l'edizione del 2002, che vedrà la luce nel prossimo mese di dicembre. ■

Le oltre 600 pagine di cui è composto, accompagnate da fotografie, simboli e immagini, costituiscono un ottimo compendio dell'apparato di difesa e al tempo stesso una guida pratica alle singole armi, ai sistemi d'arma, alle missioni, alle funzioni e all'attività dell'esercito.



LAUBE SA

Carpenteria
Copertura tetti
Lattoneria
Impermeabilizzazioni



CH-6710 Biasca

Telefono 091 873 95 95
Fax 091 873 95 00
No. IVA 425 492
Internet:
<http://www.laube-sa.ch>
e-mail: info@laube-sa.ch